

ورق

لطلالما جرت بيننا وبين فؤاد التكرلي حوارات حول القصة والأدب ولم أطول نشرها لانها دائما كانت معلقة وتحتاج الحراستكمال. التكرلي من الكتاب الصامتين ، وإن تكلم فبإختصار شديد. هذوؤه وكياسته وتواضعه دون تصنع ، تدفع الحيا التصور بأذ الروايات والقصص التي خرجت من بين يديه مجرد رياضة ذهنية تعدد عنه التصادم مع الحياة. فهو لا يحكم حسا تراجيديا إزاء الأحداث وما إشتكها من أزمة عليا رغم معاناة أبطاله أزمت نفسية ومعيشية ، بل وجودية. ولعله من بين الشخصيات الثقافية العراقية القليلة التي لم تتصادم مع السلطات و ما تورطت مع الأحزاب التي تناحرت في العراق عبر المثقفين والثقافة .

في محلة باب الشيخ ، قرب الطاق ، وهو من بقايا بغداد القديمة ، ومقابل ضريح الكيلاني ، نشأ التكرلي لعائلة قضاة ، ومارس هذه المهنة التي دفعته الحيا إشكالية مع عدد من المثقفين الشيوعيين الذين مثلوا أمامه بتهم سياسية ، وكان أمامه حد المحافظة عليا حرفية المهنة وحرية الزميل أو الصديق الذي يحاكمه. هذه الأحداث تنطوي عليا جانب تراجيدي في قصة العراف الثقافي ، ولكن التكرلي خرج منها دون خسائر ، فهو من بين أكثر المثقفين العراقيين الذين يشعرك بالبعد الإنساني لوجوده الودود المسالم الذي لا يضرم الأذى أو يحمل ضغينة.



فؤاد التكرلي : ذاكرتي القصصية لا تريد مبارحة بغداد



يبيع علي العربات بثلاثين فلسا، ثم أنزعج وقتها رغم انني حسبتهما لعبة سيئة لأنها اتاحت للكتاب الانتشار.

❖ ماهي طبيعة العلاقة بينك وبين الروائي غائب طعمة فرمان؟

- غائب كان أسانا نبيلاً ووديعاً وكان من الشيوعيين الذين تحترمهم حتى ولو اختلفت معهم. كنا معاً في مدرسة واحدة في الرصافة أيام المتوسطة.

تعرفت عليا الشوك موقوفاً!

❖ *وعلي الشوك ؟*

- صادفته بعد إنقلاب ٦٣ موقوفاً وكنت حاكماً للتحقيق، حاولت إنقاذه وإنقاذ مجموعة من المثقفين وفعلنا نجحت في بعض الحالات.

❖ بعد 1٩٦٣ بقيت حاكم تحقيق؟

- بعدها سافرت الي باريس في إجازة دراسة، وإبتعدت عن جو العراق، وأنشغلت باللغة الفرنسية ودراسة القانون، ولم أعد إلا في عهد عبد الرحمن عارف.

❖ هل شعرت يوماً انك غير قادر علي العودة الي الكتابة؟

- لا، دائماً الكتابة كانت تطاوعني. الكتابة هي متعتي، ولكن قبل السبعينيات لم أكن أكتب علي نحو منتظم، فإستغرقت رواية (الرجع البعيد) لدي أكثر من عقد من الزمن. ولكن ما جاء بعدها لم يأخذ وقتاً طويلاً.

❖ قال عنك محمد خضير في ورقته التي قدمها الي ندوة المدى القصصية، أن روايتك هي رواية الطبقة الوسطى، هل يمحج ان تقول انك تصارعت سجلات الطبقات الوسطى في العراق؟

- نعم جل إهتمامي في الرواية كان منصبا علي هذه الطبقة، والفقيرة منها علي وجه التحديد، ولكن المتعلمة، والذين حاول أحد الفنانين مسرحية رواية (الرجع البعيد) رفضت نصه لأنه وضع علي لسان الأبطال كلام الرعاة، إبطالي فقراء ولكنهم متحضرون ولا يصل حوارهم الي هذا المستوى.

يكتب، ولا يهمني ان اعتبرت تلك بداية أو لم تعتبر . نهاية الأربعينيات وتحديدا ١٩٤٩ التقيت بعبد الملك نوري وربطتني به صداقة عمر نائمة. كان لدي منهج واضح في الكتابة باللغة والحوار والتقنية الفنية، ولهذا حدث تقارب بيني وبينه قام علي الإهتمامات المشتركة.

موجة الشعر الحديث حركة مفتعلة

❖ *عاصرت موجة الشعر الحركيف نظرت الي شعرائها وهل ربطتك بهم صداقة؟*

- كنت أنظر اليهم بود، ولم التق ببدر شاكر السياب إلا مرات قليلة، كذلك نازك الملائكة، وكان البياتي صديق طفولة. ولكن كنت وما زلت مؤمناً بأن موجة الشعر الحر في العراق محض حركة مفتعلة ولم تأت بجديد، وكل ما أحرزته من تمجيد في العالم العربي سببه الدعاية فقط وطريقتهم في الإعلان عن أنفسهم. موجات الحداثة في الشعر سبقتهم اليها مدارس في مصر ولبنان وهم تلقفوها وحاوولوا إعادة إنتاجها علي نحو معاصر. ونجاح السياب والبياتي سببه ركونهم موجات السياسة.

❖ *أنت ترى ان تلك الموجة بالطريقة التي إستقبلها الوسط الثقافي العربي، حجت القصص القصيرة العراقية ومنعتها من الانتشار عربياً؟*

- نعم القصص العراقية القصيرة كانت تؤسس لموجة حداثة غير مسبوقة في العالم العربي وليس في العراق، ولكن قلة من النقاد من التفت اليها، لأن الثقافة العربية تحتفي بالشعر. كانت الدعاية وراء انتشار موجة الشعر الحر العراقي فدخل روادها في حملة ترويج لأنفسهم حتى صدقوا كل ما كتب عنهم. الي اليوم أنا غير مصدق الخبر الذي قرأته عن البياتي عند زيارته اليمن الجنوبي، فقد استقبلته الحشود، حتى قيل وقتها أن نصف الشعب اليمني خرج لإستقباله.

❖ *ولكن شهرة البياتي والسياب وسبب ما قدموه من منطق وحساسية جديدة في الشعر.*

- نعم أنا لا أقلل من شاعريتهم، ولكنهم ركبو الموجة اليسارية، وبعد اختفاء الملائكة وموت السياب خلا الجو للبياتي فأصبح شاعر اليسار.

نهاد التكرلي وبيانه التنبؤي

❖ كان وراء شهرة البياتي الأولى الناقد الأشهر في العراق وقتها نهاد التكرلي أوك. ليس كذلك؟

- نعم ولكن تلك قضية تكمن خلفها قصة أقرب الي خيانة الأصدقاء. كان عبد الوهاب البياتي صديقي وهو من منطقتي باب الشيخ . الصدرية، درسنا في مدرسة واحدة وتخرجنا من الثانوية سوية، هو ذهب الي دار المعلمين العالية وأنا الي كلية الحقوق. عرفته علي نهاد التكرلي وعبد الملك نوري لتكون ربايعا معروفا في المجتمع الثقافي إبان الخمسينيات. كنا نجتمع كل يوم خميس علي مدى أربع سنوات. كان البياتي

صاورته فاطمة المحسن

التكرلي جايل السياب والبياتي وكان الأخير من بين أفراد مجموعته الثقافية الصغيرة في الخمسينيات، ولعل قصته مع البياتي ومع موجة الشعر الحر تحدد بعض أسباب إختياره القصة، ومن هنا بدأ حوارنا في اللقاء الأخير معه، في احتفالات المدى الثقافي.

لم انظم الشعر وهمي كتابة قصة فنية ..

❖ *لابد لكل كاتب عربي أن يمر بمرحلة نظم الشعر في حياته الأولى، فهو الأجدية الأولى للكتابة. هل بدأت أول إختياراتك من هذه البداية؟*

- أبدا لم أحاول يوما كتابة قصيدة او حتى بيت شعري،علي رغم ارتباطي بعلاقات صداقة مع مجموعة من الشعراء خلال مراحل دراسية مختلفة، وكانت الثقافة العراقية تعني بالشعر قبل كل شيء. بدأت أول مرة محاولة كتابة للقصة في الأربعينيات وكان وقتها عبد الملك نوري ينشر قصصا فنية في مجلة (الفكر الحديث) لجميل حمودي، ويحاول في المجال النظري لهذا الفن، أي ماذا تعني القصة وكيف ينبغي ان تكتب. كنت أنا أكتب ولا أعرض أعمالني علي الآخرين، معتزاً بها ولا يخيفني الإنطباع عنها، واتخيل أن همي كان منذ البداية كتابة قصة فنية مختلفة عما



فؤاد التكرلي

موجة الشعر الحر في العراق لم تأت بجديد

باجة الى الشعور بالأمان، ثم أنا لا أعتقد أن هذا الجانب أخذ الجزء الكبير من روايتي.

بيت التكرلي ببغداد

❖ *أين بيتك الآن ببغداد؟*

- سوي مع الأرض. بيت عائلتي الكبير ببغداد القديمة تحول الي خرائب، زرتها قبل أن تصبح مجرد ذكرى. اما بيت الزوجية في المنصور، فقد انتهى بموت زوجتي.

❖ *كل أحداث رواياتك تجري ببغداد. سكنت أماكن كثيرة خارج العراق، لماذا لم تكتب عنها؟*

- لم تؤثر بي الأماكن الأخرى، لأنني دائماً كنت اعتبرها حالة طارئة. نفسياً أرفضها، وأبقى احلم بفكرة الاستقرار ببغداد.

❖ *أي فترة بعمرك تحسبها ذهبية ؟*

- الستينيات الي سنة ١٩٧٧، كنت أشعر بالاستقرار في بيتي بالمنصور،كانت لدي وظيفة وأصدقاء، عالم ثابت علي ركاتن، وحياة مليئة بالحيوية. فجأة فقدت كل شيء وهاجرت، وبعنا البيت.

أنا صديت لوشيدة

❖ *ولكنك حققت الاستقرار مع زوجتك الجديدة؟*

- نعم أنا مدين لزوجتي الثانية رشيدة بالكثير، فقد اقتنذتني من الوحدة وكوست جهدا وقتها من أجلي وانجبت لي ابني الوحيد.

❖ *الي أين تأخذك أحلامك، الي أي الأماكن والسنوات؟*

- الي بغداد في الخمسينيات، كانت تلك الفترة الزاهية في العراق قبل أن تبدأ الانقلابات والثورات.

الكتابة تمنحني

❖ *هل تفكر بالعودة الي بغداد ؟*

- يجب أن نتعرف أن بغداد انتهت يصعب الاعتراف بموت الأشياء الجميلة، ولكن هذا هو الواقع. الكتابة وحدها تمنحني القناعة والشجاعة علي مواجهة هذا الاعتراف.

في تجربة رائدة معمرض الكتاب الجوال والمكتبية الإلكترونية في كردستان

في الحصول على نسخة منها عن طريق الإنزال المباشر من خلال شبكة الانترنت أو من خلال شحن الكتاب بالبريد المضمون إلينا لتسليمه الي طالبه، ولكن بسبب قلة القدرة المالية للطلاب مازال الطلب على الكتاب المرجع بهذه الطريقة قليلاً ومازال في بدايته ولكنه تجربة نوعية ومميزة في مجال تأمين المصادر والمراجع الحديثة للطلاب والمختصين، وفكرة كتب الأقراص المدمجة تتضمن تنزيل مجموعة من الكتب التراثية والتاريخية الكردية والعربية المتوفرة على شبكة الانترنت على قرص مدمج للإطلاع عليها وقراءتها من خلال الكومبيوتر، وتمتاز هذه الأقراص بقلة أسعارها للقراء.

❖ *ما هي خططكم المستقبلية ضمن تواصل هذا المشروع الثقافي الرائد؟*

- من الخطط المستقبلية التي نعمل علي تنفيذها، نقل واقامة معارض الكتاب الجوال في اقصية ونواحي محافظتي السليمانية ودهوك بعد انتهائنا من تغطية اغلب المدن في أربيل، وتطوير المكتبة الإلكترونية من خلال طرح أفكار ومشاريع للتنسيق والتعاون مع الجهات المعنية في الجامعات الكردستانية والكليات المتخصصة بالدراسات العليا، واقامة معارض للكتاب الكردي الصادر باللغة العربية في بغداد وفي بعض المحافظات العراقية مثل البصرة والنجف.

تترتب علينا لإقامة المعارض لم نقدر طرح الكتب إلا بنسبة تخفيض ٢٠٪ للجمهور، وهذه النسبة كانت مساهمة منا لتشجيع القارئ علي اقتناء الكتب.

❖ *بالنسبة للحكومة ومن خلال وزارة الثقافة الا توفر لكم أي دعم في هذا المجال؟*

-الدمع الحكومي في هذا المجال مرتبط بوزارة المالية في الإقليم، وللحقيقة لم تبادر أية جهة حكومية لتقديم أي شكل من أشكال الدعم المادي لدعم هذا المشروع الثقافي الرائد في الإقليم، وكذلك لم تبادر أية جهة مرتبطة بالحكومة الي تقديم دعم مالي لطرح الكتب أمام القراء الكردي بنسبة تخفيض جيدة تصل الي ٤٠٪ أو ٥٠٪ لتسهيل اقتناء الكتب للجمهور الثقافي الكردستاني، وخاصة طلبة المدارس والجامعات منهم لأن هذه الشريحة بحاجة الي دعم لتسهيل توفير الكتب واقتنائهم لها.

❖ *المكتبة الإلكترونية فكرة جديدة علي المستوى الثقافي في العراق وفي إقليم كردستان، ما هي الفكرة وكيف تم استقبالها وما الاستفادة منها؟*

- فكرة المكتبة الإلكترونية تم إطلاقها منذ شهر، وتتضمن توفير الكتب علي الأقراص المدمجة وتوفير المراجع والصادر من الكتب العلمية والدراسية لطلبة الجامعات والدراسات العليا، من خلال الاتصال بدور النشر الأجنبية المصدرة لكتب المراجع، والاتفاق معها

إهتمامات القراء فيما يخص الكتاب في الإقليم، أغلبها محصورة بتعلم اللغات وبرامج الكومبيوتر، ولهذا أصحبت المكتبة الكردستانية غنية بهذه المصادر من الكتب باللغة الكردية في السنوات الأخيرة، وتتضمن تعليم اللغات العربية والإنكليزية والفارسية والتركية، بينما البرامج تتضمن تعليم برامج الويندوز والأوفيس والتعامل مع الصور، ثم تليها القواميس اللغوية باللغات الكردية والإنكليزية والعربية والفارسية والتركية، ثم تليها الكتب المتعلقة باهتمامات الشباب مثل الانترنت والموبايل والشعر والروايات العاطفية، ثم تليها كتب متنوعة مهنية ومتخصصة في المجالات العلمية والدينية والاجتماعية والثقافية.

❖ *كيف كان إقبال الجمهور على الكتب في خارج المدن؟*

- يمكن القول، ان مبادراتنا المتواضعة كمشروع ثقافي كان يهدف بالدرجة الاساسية الي توفير الكتاب كمصدر للمعلومة والمعرفة من خلال إقامة المعارض أمام اهالي النواحي والاقضية بالدرجة الاساسية، وكانت هذه المعارض تنام لأول مرة في حياة المنطقة، لهذا فان إقبال الجمهور والعنيتين المهتمين كان جيداً ومفرحاً، وقد نال الكتاب اهتمام الجمهور في المناطق التي أقمنا فيها المعارض بدرجة ملفتة للنظر، ولكن بسبب ارتفاع أسعار الكتب من مصادرها وبسبب المصاريف التي كانت

هذا المعرض الي بلى في ناحية بازان واستمر لأكثر من أسبوع، ثم نقلنا المعرض الجوال للكتاب الي مدينة دبانا في قضاء سوران واستمر أكثر من أسبوع، ثم انتقلنا الي مدينة صلاح الدين، ومازال المعرض مستمرا فيها.

❖ *المشروع باعتباره فعالية ثقافية خاصة بالكتاب، كيف تجد علاقة القارئ بالكتاب في كردستان؟*

- في خلال إقامة هذه المعارض الدائمة والجوالة للكتاب والتعرف على اهتمامات القراء الكردي، وجدت أن علاقة القراء الكردي بالكتاب مميزة وجديرة بالاحترام، حيث لديهم اهتمامات متنوعة ورغبة شديدة في اقتناء الكتاب مع ايداء اهتمام ومتابعة متواصلة للجديد وللمستجدات في عالم الكتب، خاصة الكردية والعربية والفارسية منها، وللاستدلال على هذا الاهتمام يكفينا أن نشير الي ان طبع الكتب الكردية في إقليم كردستان لا يقل عدد نسخها عن ألف كتاب بسبب الإقبال عليها، وهذا العدد مقارنة بعدد نفوس السكان نسبة جيدة، خاصة عندما نقرن هذه النسبة مع ما يطبع في إيران ومصر حيث تطبع ثلاثة الاف نسخة للكتاب الواحد وسكان مليونين الدولتين يتجاوز الخمسين مليون نسمة، بينما نفوس الكردي في الإقليم أربعة ملايين.

❖ *اهتمامات القراء بالكتاب بأي المجالات محصورة؟*

أقام معارض الكتاب الجوال والمكتبة الإلكترونية من المبادرات الرائدة القيمة في المجال الثقافي في إقليم كردستان، لتبسيط الضوء على هذه التجربة "المدى" التقت على هذا المشروع الثقافي الكاتب جرجيس كوليزادة:

❖ *معرض الكتاب الجوال والمكتبة الإلكترونية مشروع ثقافي رائد، كيف تمت إقامة هذا المشروع؟*

- منذ أكثر من سنتين، كانت تراودني فكرة إطلاق مكتبة الكترونية للكتاب الكردي والعربي والفارسي والإنكليزي، لتأمين المصادر والمراجع المتخصصة والهادية لطلاب الجامعات والمعاهد والمختصين، ولكن بسبب صعوبة التنفيذ وعدم توفر تمويل كاف لها بقيت الفكرة دون تنفيذ لاكثر من سنة، ولكن تواصل تفكيري بهذا المشروع، قادمي الي فكرة أخرى قريبة من هذا المشروع وهي فتح مركز رئيسي لمعرض دائم للكتاب في أربيل باسم "ديوانى جيهانى كتيب" ديوان عالم الكتاب بالمشاركة مع مكتبة اهلية، واقامة معارض جوالة للكتاب في الأفضية والنواحي والمجمعات السكانية في المحافظة، وقد تمكنا من المشاركة في خلال هذه الفكرة في معرض الكتاب الدولي الذي أقيم في عاصمة الإقليم، بعد المشاركة في هذا المعرض بشهر أقمنا معرضاً شاملاً للكتاب الكردي والفارسي والعربي في أربيل، ثم نقلنا

في خضم التحولات الجارية في كردستان، التي يشهدها الإقليم في اغلب المجالات الحياتية، خاصة العمرانية منها، تأتي البرامج الثقافية من ضمن السياقات العامة التي تأخذ حضورها في المشهد الكردستاني بين الحين والأخر من خلال إقامة المهرجانات والفعاليات الفنية والثقافية والأدبية، ولكن هذه الفعاليات تسجل تواجدها من خلال توفير التمويل وتقديم العون المادي من قبل حكومة الاقليم، وهو ما سهل إقامة مثل هذه النشاطات في عاصمة ومحافظات الإقليم، وهو أربيل منها، على مدار مواسم السنة. لكن تواجد مشاريع ثقافية على مستوى شخصي ضمن مجال القطاع الخاص في كردستان نادرة وقليلة جداً، لهذا يعتبر إقامة مشروع ثقافي على مستوى القطاع الخاص لخدمة نخبة معينة يعتبر بادرة مميزة لخدمة المثقفين والعنيتين بالأمر والسائل الثقافية في الإقليم من ضمن المبادرات التي تستلزم المتابعة والثناء عليها وتقديرها، ضمن هذا الإطار يأتي المشروع الثقافي لكاتب كردي عراقي

جمال كوريم

أربيل



جرجيس كوليزادة